

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

WT/L/514

8 avril 2003

(03-1938)

NOUVEAUX MOYENS D'ACCÈS AUX DOCUMENTS VIA INTERNET

Communication du Secrétariat

1. La présente note a pour objet d'informer les Membres que, dans le cadre du programme de travail visant à offrir des services de documentation plus efficaces, le Secrétariat met en place une version considérablement améliorée de la fonction Internet existante *Documents en ligne*. Cette nouvelle version de la base de données sera opérationnelle le 9 avril 2003. Une séance d'information sera organisée en mai 2003 au Centre William Rappard; de plus amples renseignements seront donnés en temps utile.

Présentation succincte de *Documents en ligne*

2. *Documents en ligne* est une base de données qui permet d'offrir deux services Internet distincts: la diffusion de documents et la recherche documentaire. Le premier offre aux Membres de l'OMC la possibilité d'avoir accès aux documents de l'Organisation. Les délégations à Genève, les fonctionnaires des administrations nationales et d'autres organismes agréés peuvent consulter et télécharger les documents officiels dès qu'ils sont distribués par le Secrétariat. La production journalière de documents est normalement versée dans la base documentaire à 0000 TU. Le second service donne aux Membres la possibilité d'effectuer aussi bien des recherches simples que des recherches complexes.

3. *Documents en ligne* associe deux techniques de recherche: la recherche en texte intégral et l'interrogation de base de données (catalogue). Alors que la première permet de rechercher un mot, un groupe de mots ou un membre de phrase dans un document officiel, l'interrogation de la base de données permet d'extraire des documents en fonction de critères précis: symbole, titre, pays, date de distribution, sujet, noms des organes officiels, dates des réunions, etc. Lorsqu'elles sont appliquées en tandem, ces techniques permettent à l'utilisateur d'effectuer des recherches très précises qui éliminent par filtrage les documents ne correspondant pas aux critères de recherche.

4. *Documents en ligne* renferme la majorité des documents officiels qui sont distribués par l'OMC et peut être exploitée dans trois langues: le français, l'anglais et l'espagnol. Comme suite aux demandes formulées par les Membres, les documents du Cycle d'Uruguay et une sélection de documents du GATT ont également été versés dans la base de données. Tous les documents sont stockés dans les trois langues officielles de l'Organisation dès que les différentes versions sont distribuées.¹ Quelle que soit la langue de travail choisie par l'utilisateur, celui-ci a toujours la possibilité de visionner et de télécharger les documents extraits dans les trois langues. Cette fonction est particulièrement utile pour ceux qui souhaitent consulter des documents dans plusieurs langues.

¹ Conformément aux dispositions figurant dans le document intitulé "Procédures de distribution et de mise en distribution générale des documents de l'OMC – Décision du 14 mai 2002" (WT/L/452) du 16 mai 2002.

5. Nous nous sommes attachés à faire en sorte que *Documents en ligne* soit le plus conviviale possible. L'utilisateur peut appeler depuis son écran des fichiers d'aide spécifiques qui l'aideront à interroger la base de données (pour trouver, par exemple, les cotes des documents, les désignations de produits, les conventions de numérotation des articles des Accords de l'OMC ou les noms des organes de l'OMC). En outre, la fonction "Parcourir les documents" permet aux utilisateurs d'extraire et de visionner rapidement les "documents les plus consultés" dans la base de données, grâce à des fonctions de recherche préprogrammées.

Nouvelles fonctions de la version améliorée de *Documents en ligne*

Première étape

6. La mise en place de la version améliorée de *Documents en ligne* se fera en deux temps. Tout d'abord, à compter du 9 avril 2003, on trouvera une nouvelle page d'accueil essentiellement conçue pour faciliter l'accès aux différentes fonctions de la section **Parcourir les documents**. Cette section renferme une série de fonctions de recherche préprogrammées qui permettent à l'utilisateur peu au fait de la structure des documents de l'OMC de retrouver simplement et rapidement certains types de documents.

• RÉCEMMENT MIS EN DISTRIBUTION

Derniers documents stockés. - Cette section donne directement accès à une interface permettant de retrouver les derniers documents qui ont été stockés, par date ou par thème. Les utilisateurs peuvent afficher à l'écran les documents qui ont été extraits avant de les télécharger ou choisir de télécharger sur le champ tous les documents dans un fichier compressé.

Documents récemment modifiés. - Cette section permet de retrouver les documents qui ont été modifiés après avoir été versés pour la première fois dans la base documentaire *Documents en ligne*. Cette possibilité est surtout intéressante pour les utilisateurs qui téléchargent régulièrement des documents afin de les stocker localement et qui souhaitent toujours avoir dans leurs archives la dernière version de chaque document distribué par le Secrétariat.

• FRÉQUEMMENT CONSULTÉS

Jobs (documents informels en distribution restreinte). - Cette nouvelle section permet de retrouver facilement les documents officiels distribués sous la cote JOB(année)/..., communément appelés "documents jobs". Ces jobs sont accessibles par année ou par thème; seuls ceux distribués depuis 1999 ont été versés dans *Documents en ligne*.

Réunions extraordinaires. - Cette section renferme les communiqués de presse et les documents d'information qui ont été distribués en tant que documents officiels de l'OMC et qui concernent certaines réunions qui ont eu lieu sous les auspices de l'Organisation ou qui traitent plus largement du commerce international. Il convient de noter que les documents ayant trait aux réunions ordinaires des organes de l'OMC ne sont *pas* compris dans cette section; ils figurent dans la section "Comptes rendus des travaux des organes et comités de l'OMC".

- **RELATIFS À UN DOMAINE PARTICULIER**

Séries de documents de l'OMC. - Accès rapide aux documents de l'OMC classés par sujet, à l'aide de la liste thématique de *Documents en ligne*. Par exemple:

Agriculture
Commerce et environnement
Évaluation en douane
Inspection avant expédition
Propriété intellectuelle

Séries de documents du GATT/du Cycle d'Uruguay. - Accès rapide aux documents du Cycle d'Uruguay et à certains documents du GATT classés par sujet, à l'aide de la liste thématique de *Documents en ligne*. Par exemple:

Accords et arrangements issus des NCM
Fonctionnement du système du GATT
Mobilité de la main-d'œuvre
Produits tropicaux
Règlement des différends
Services audiovisuels
Statu quo et démantèlement
Tarifs

Lorsque l'utilisateur effectue une recherche dans l'une ou l'autre collection de documents, il lui est toujours demandé d'indiquer une année, car une recherche plus vaste permettrait généralement d'obtenir un nombre de documents plus élevé que celui qui peut être affiché dans la liste des résultats (750 au maximum). Un fichier d'aide indiquant les années pendant lesquelles chacun des groupes de négociation du Cycle d'Uruguay a été en activité peut être affiché en cliquant sur la flèche, ce qui facilite les recherches dans cette collection.

Pour effectuer une recherche plus détaillée dans *Documents en ligne* en utilisant des critères plus précis, il est préférable d'utiliser la fonction **RECHERCHER LES DOCUMENTS**.

- **AUTRES LIENS INTÉRESSANTS**

Une nouvelle section permet d'avoir accès rapidement aux parties pertinentes du site Web de l'OMC qui renferment des documents et des renseignements groupés en fonction des catégories suivantes:

Textes juridiques. - Résumés des différents accords et textes de l'OMC et du GATT, qui peuvent être téléchargés en format HTML, Word et PDF. La section **FRÉQUEMMENT CONSULTÉS** permet également d'accéder aux textes juridiques, classés dans l'ordre alphabétique et par sujet.

Domaines OMC. - Renseignements détaillés classés par sujet concernant les travaux du Secrétariat dans le domaine du commerce international.

Règlement des différends. - Renseignements exhaustifs concernant les différends commerciaux et leur règlement dans le cadre de l'OMC.

Listes de concessions. - Listes agréées des concessions commerciales faites par les Membres de l'OMC dans le domaine du commerce des marchandises et des services.

• TÉLÉCHARGEMENT DE DOCUMENTS

La procédure de téléchargement des documents a été considérablement modifiée; il existe désormais deux options: **structuré** et **non structuré**.

Téléchargements non structurés

C'est l'option implicite qui sera sélectionnée automatiquement lorsque l'utilisateur clique sur *Télécharger*. Vous remarquerez que la case d'option "*Structuré*" qui s'affiche au-dessus des résultats de la recherche dans *Documents en ligne* n'est pas cochée:

Options pour le téléchargement de documents compressés

<input checked="" type="radio"/> Format de fichier.exe	<input type="checkbox"/> tous anglais	Télécharger
<input type="radio"/> Format de fichier.zip	<input type="checkbox"/> tous français	
<input checked="" type="checkbox"/> Inclure index	<input type="checkbox"/> tous espagnols	Tous les enregistrements
<input type="checkbox"/> Structuré	<input type="checkbox"/> seulement la liste	

Tous les documents qui auront été sélectionnés pour être téléchargés seront sauvegardés dans un fichier compressé autoexécutable (.exe), avec un index qui renferme des liens hypertextes menant à ces documents. En cliquant sur le fichier téléchargé, on lance une procédure de décompression qui place les différentes versions des documents dans des répertoires distincts (Français, English ou Español). Le fichier d'index peut être utilisé pour sélectionner et ouvrir directement les documents qu'il renferme. Pour que les liens hypertextes fonctionnent, il est essentiel que l'index et les documents soient stockés dans le même répertoire principal dans l'ordinateur de l'utilisateur.

Téléchargements structurés

Il s'agit là de la procédure initiale qui permet aux utilisateurs de télécharger et de stocker des documents dans une structure de répertoires créés automatiquement, qui correspond à celle des documents de l'OMC. Pour sélectionner cette option, cocher la case d'option "Structuré", qui s'affiche au-dessus des résultats de la recherche dans *Documents en ligne*.

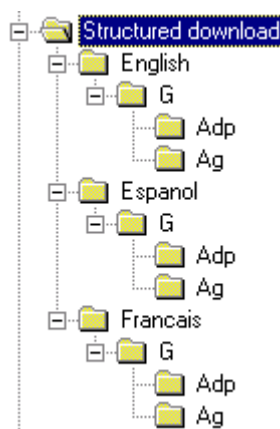
Options pour le téléchargement de documents compressés

<input checked="" type="radio"/> Format de fichier.exe	<input type="checkbox"/> tous anglais	Télécharger
<input type="radio"/> Format de fichier.zip	<input type="checkbox"/> tous français	
<input checked="" type="checkbox"/> Inclure index	<input type="checkbox"/> tous espagnols	Tous les enregistrements
<input checked="" type="checkbox"/> Structuré	<input type="checkbox"/> seulement la liste	

Lorsque l'utilisateur clique sur *Télécharger*, tous les documents qui auront été sélectionnés pour être téléchargés seront sauvegardés dans un fichier compressé autoexécutable (.exe), avec un index qui renferme des liens hypertextes menant à ces documents.

En cliquant sur le fichier téléchargé, on lance une procédure de décompression qui place les différentes versions des documents dans des répertoires distincts (Français, English ou Español). Une structure est créée à l'intérieur de chacun des répertoires pour identifier chacun des documents par sa

cote et son titre. Dans l'exemple ci-dessous, un document de la série G/ADP/ et un autre document de la série G/AG/ ont été téléchargés dans les trois langues à l'aide de l'option "structuré":



Français désigne la langue du document; **G** désigne la collection de documents; et **ADP** et **AG** désignent les séries de documents. Le fichier d'index peut être utilisé pour sélectionner et ouvrir directement les documents qu'il renferme. Pour que les liens hypertextes fonctionnent, il est essentiel que l'index et les documents soient stockés dans le même répertoire principal dans l'ordinateur (c'est-à-dire dans celui qui correspond à **Structured download** dans l'illustration).

Deuxième étape

7. La deuxième étape de l'amélioration de *Documents en ligne* (prévue pour avril/mai 2003) consistera à ajouter trois nouvelles fonctions:

- la fonction **Documents pour les réunions** permettra aux utilisateurs de sélectionner différentes réunions des organes de l'OMC, par date et par sujet, et de récupérer automatiquement, de consulter et de télécharger les documents officiels ayant trait à chacune des réunions sélectionnées;
- l'affichage des documents sous plus de un format électronique. Actuellement, seuls les documents Word sont affichés dans *Documents en ligne* et la version électronique de certains documents est incomplète. À l'avenir, une version-image en format PDF de tout le document sera également affichée avec la version originale en format Word, lorsque celle-ci est incomplète; d'autres formats de documents pourront également être affichés au besoin (tableaux, PowerPoint, etc.)
- une fonction d'aide améliorée pour l'application;
- une nouvelle version actualisée du *Guide de la documentation* (la dernière mise à jour remontant à juillet 1998).

Évolution future

8. Des travaux ont été entrepris récemment en vue d'intégrer dans *Documents en ligne* le *Répertoire central des notifications* (RCN). Une nouvelle section sera créée pour les "notifications"; celle-ci permettra de retrouver rapidement les notifications que les Membres auront présentées au Secrétariat en fonction du sujet, de la date, de la prescription et des courants d'échanges visés (à l'aide

des classifications du SH, des secteurs de services et du PNUE, pour ce qui est de l'environnement). Cette section comprendra un fichier-catalogue comportant une description de chacune des notifications; les fonctions existantes de *Documents en ligne* seront exploitées pour consulter et télécharger les documents. Les deux bases de données distinctes qui existent actuellement seront donc fusionnées.

9. Un deuxième projet, "Documents sur CD", devrait démarrer² au deuxième semestre de 2003; il faudra deux ans pour le mener à terme. L'idée consiste à mettre à disposition sur CD-ROM l'ensemble des documents d'archives de l'OMC qui sont actuellement diffusés à l'aide de *Documents en ligne*.

10. Pour avoir accès à *Documents en ligne*, il faut:

- a) une connexion Internet
- b) un navigateur Internet
- c) un nom d'utilisateur et un mot de passe (délivrés uniquement par les chefs de délégation).

Mots de passe

11. Dans un proche avenir, les noms d'utilisateur et les mots de passe de tous les utilisateurs seront modifiés à intervalles réguliers afin d'améliorer la sécurité de *Documents en ligne*. La première modification des mots de passe interviendra avant la Conférence ministérielle de Cancún. Les chefs de délégation seront informés de la date du changement longtemps à l'avance. À l'avenir, les mots de passe seront modifiés tous les six mois.

12. Tous les documents stockés dans *Documents en ligne* (qu'ils aient été mis en distribution générale ou non) sont accessibles depuis le site des Membres à l'adresse <http://www.wto.org/members>.

13. Le grand public peut avoir accès à tous les documents de l'OMC mis en distribution générale en consultant *Documents en ligne* sur le site Internet de l'OMC à l'adresse: <http://www.wto.org>.

² Si le financement le permet.

Bienvenue sur DOCUMENTS EN LIGNE

Cette base de données permet d'accéder à la documentation officielle de l'Organisation mondiale du commerce, y compris les textes juridiques des Accords de l'OMC

PARCOURIR LES DOCUMENTS

RECEMMENT MIS EN DISTRIBUTION

FREQUEMMENT CONSULTES

CONCERNANT DES REUNIONS SPECIFIQUES

RELATIFS A UN DOMAINE PARTICULIER

RECHERCHER LES DOCUMENTS

RECHERCHE SIMPLE

RECHERCHE AVANCEE

AUTRES LIENS INTERESSANTS

TEXTES JURIDIQUES

DOMAINES OMC

REGLEMENT DES DIFFERENDS

LISTES DE CONCESSIONS

